

Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tym grupom odźwiernych, naczelnikom ludzi (pełniących służbę), przypadały obowiązki tak, jak ich braciom, w służbie w domu JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Naczelnikom tych grup odźwiernych przypadały obowiązki w służbie w świątyni JAHWE, podobnie jak ich braciom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spośród nich wyznaczono zmiany odźwiernych, spośród naczelników, którzy <i>pełnili</i> straż na przemian ze swoimi braćmi przy służbie w domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ci są rozdzieleni na odźwiernych, aby byli wrotnymi z mężów przedniejszych, trzymając straż na przemiany z braćmi swymi przy służbie w domu Pańskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ci są rozdzieleni na odźwierne, aby zawsze przełożeni nad strażą, jako i bracia ich, służyli w domu PANskim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Spośród nich dobierano zmiany odźwiernych; przełożeni tych mężów na równi z braćmi swoimi byli zajęci przy obsłudze domu Pańskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tym grupom odźwiernych, zarówno tym czołowym mężom, jak i zwykłym ich braciom, przypadały czynności w zakresie służby w świątyni Pana;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Według tych zmian odźwiernych do obowiązków – zarówno naczelników jak i ich braci – należało posługiwanie w domu JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Te oddziały strażników, przywódcy na równi z ich braćmi, były zobowiązane do służby w domu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Spośród nich wyznaczono zmiany odźwiernych; przełożeni nad tymi mężami mieli nadzór nad strażą i współ ze swymi braćmi pełnili służbę w Domu Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Цим поділи дверей, начальникам сильних, денний порядок, щоб так як їхні брати служили в господньому домі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci, z przedniejszych mężów, zostali rozdzieleni na odźwiernych, na przemian czuwając z swymi braćmi przy służbie w Domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli chodzi o te oddziały odźwiernych, ich naczelnicy pełnili obowiązki dokładnie tak, jak to czynili ich bracia, by usługiwać w domu JAHWE.